



中西文化 关系史

李云泉 主编



泰山出版社

李元景 / 主编 / 泰山出版社

1277.119

98
K203
218
2

中西文化关系史

主 编 李云泉

副主编 王 静 李 伟 仇世林

泰山出版社

1997年·济南



C

467421

前 言

自人类文明诞生以来,就开始了不同地域、不同民族之间的文化交流、冲突与融合,文化交流史与人类文明史同样悠久。世界上任何一个国家都不是孤立的,它总要与其他国家发生各种文化联系,恰与古语所说:“国于大地,必有与立。”

文化交流是推动人类文化发展的一大动力。各民族文化的发展离不开自身的创新、进取和外来文化的补充、刺激。任何拒绝、排斥外来文化,闭关自守的做法都是注定要落伍于时代的,这已为无数历史事实所证明。

中国是世界文明古国。古代中国文化长期领先于世界,并通过各种途径源源不断地向域外辐射、传播,对世界文化的发展做出了重大贡献。众所周知,中国古代的四大发明传入西方,对西方由封建社会过渡到资本主义社会产生了深远影响。对此,马克思、恩格斯给予很高的评价。英国著名学者李约瑟也曾断言:“倘若没有中国古代科技的优越贡献,我们西方文明的整个过程,将不可能实现。试问若无火药、纸、印刷术和罗盘针,我们将无法想象,如何能消灭欧洲的封建主义,而产生资本主义。”此外,古代

中国的丝绸、瓷器、茶叶、漆器等物品持续不断地输入海外诸国，极大地丰富和改善了各国人民的物质文化生活。17—18世纪，已经步入近代社会门槛的欧洲再次受中华古典文明之风的吹拂，不仅中国物品风行一时，而且更为重要的是，中国的政治、经济制度和哲学思想纳入进步学者和启蒙思想家的视野，成为他们反对建反神学、弘扬理性的理论依据和思想武器。

当然，文化交流是双向的。在中国文化远播海外的同时，中亚游牧文化、印度文化、波斯文化、阿拉伯文化都曾输入中国，与中国文化彼此渗透、融合，从而为中国文化的发展注入新的活力。从中西文化关系史的角度来看，西方文化大规模输入中国有三次高潮：一是汉唐时期，佛教文化传入中国并广为传播，经过与中国传统文化的冲突与融合，最终成为中国文化的组成部分；二是明末清初，欧洲天主教入华与西学东渐，再次丰富了中国文化的内涵，促进了中国文化的发展；三是鸦片战争后，西方文化强行输入，中西文化交流与殖民侵略和民族压迫同时出现，迫使中国不同的社会阶层对照西方文化，反观本民族文化，探寻中国向近代化迈进的途径。

当前，我国改革开放不断深入，中外文化交流进入一个新的高潮时期。如何吸收外来文化的优秀成果，发展和壮大本民族文化，以及如何弘扬中国文化的优良传统，为世界文化的发展做出更大贡献，这是众人关注的一个重大课题。有鉴于此，我们在借鉴大量已有研究成果的基础上，编写了这本《中西文化关系史》，将先秦至20世纪初的中西文化交流情况勾画一个大致轮廓，以期有更多的研究成果问世。

本书系集体编写，各章节具体分工情况如下：前言、第一、

二、四、八章由李云泉执笔；第五章由王静执笔；第九、十、十一、十二章由李伟执笔；第三、六、七章由仇世林执笔。梅丽萍参与了第三章第三节、第七章第四节的编写工作。全书由李云泉拟定编写大纲并负责修订、统编。

在编写过程中，我们参阅和利用了大量已有研究成果，除随行文注明外，限于篇幅，其余恕不一一标注。

由于我们水平有限，加之编写仓促，书中舛误不妥之处在所难免，诚恳地希望专家同仁及广大读者批评指正。

编 者

1997年4月18日

目 录

前言	(1)
第一章 先秦秦汉时期的中西交往与文化	
交流	(1)
第一节 先秦时期中西文化交流的曙光	(1)
一、华夏文化与中亚草原文化的早期接触	(1)
二、塞人——先秦时期中西文化的传播者	(3)
三、西方对中国的认识与支那名称的起源	(6)
第二节 中西陆路交通线的开通与汉代中西交往	(8)
一、张骞出使西域与汉朝西击匈奴	(8)
二、汉代经营西域与丝绸之路南北两道的形成	(10)
三、汉代中西政治交往	(11)
第三节 汉代中西经济往来与文化艺术交流	(15)
一、中国丝绸、漆器和铁器的西传	(15)

- 二、中亚、西亚物产的输入 (19)
- 三、汉代传入中国的西方文化艺术 (22)
- 四、佛教的传入 (27)

第二章 魏晋南北朝时期中西文化的交融

- (30)
- 第一节 欧亚大陆形势与中西交往** (30)
 - 一、3—6 世纪欧亚大陆的形势 (30)
 - 二、中国各政权与西域的联系 (31)
 - 三、中国与伊期、拜占廷的交往 (33)
- 第二节 佛教在华传播及其与中国传统文化的冲突** (35)
 - 一、中国僧人西行求法与西方僧人入华译经 (35)
 - 二、佛教在华广泛传播与南北朝的反佛灭佛 (37)
- 第三节 中西文化艺术的广泛交流** (41)
 - 一、养蚕制丝技术的西传 (41)
 - 二、玻璃及其制造技术传入中国 (45)
 - 三、西方文化艺术移植中国 (46)

第三章 隋唐时期中西文化关系的发展

- 第一节 唐朝前期与中亚诸国的密切交往** (52)
 - 一、唐在中亚的有效统治 (52)
 - 二、繁荣的中西陆路交通 (55)
- 第二节 中西科学技术交流** (59)
 - 一、中国与阿拉伯、拜占廷的关系 (59)
 - 二、中国文化的西传 (62)
 - 三、西方科技知识的传入 (69)
- 第三节 佛教在华发展及其中国化** (74)
 - 一、西行求法的中国僧人 (74)

二、佛教与中国传统文化的进一步融合·····	(76)
第四节 西亚宗教的传入 ·····	(80)
一、袄教·····	(80)
二、景教·····	(81)
三、摩尼教·····	(82)
四、伊斯兰教·····	(83)
第五节 中西文化交流的枢纽——长安 ·····	(84)
一、长安在中西文化交流中的地位·····	(84)
二、唐代华北的西域、中亚人·····	(87)
三、长安的异域风情·····	(90)
第四章 宋元时期中西海陆交通与文化交流 ·····	(98)
第一节 两宋时期的中西交往 ·····	(98)
一、喀喇汗王朝、西辽与汉文化在中亚的传播·····	(98)
二、海路交通的兴起与发展·····	(102)
第二节 蒙元时期中西陆路交通的兴盛 ·····	(106)
一、蒙古西征与中西陆路交通的空前发展·····	(106)
二、钦察汗国、伊利汗国与中国文化的西被·····	(109)
三、东来西往的商人、使臣和旅行家·····	(111)
第三节 元代基督教和伊斯兰教的传播 ·····	(116)
一、景教的复兴·····	(116)
二、罗马天主教入华·····	(118)
三、宋元时期的伊斯兰教与回回人·····	(120)
第四节 宋元时期中西科技与商品交流 ·····	(123)
一、印刷术、火药、指南针的发明与西传·····	(123)
二、阿拉伯文化的输入·····	(130)
三、宋元时期中国丝绸、瓷器的西销·····	(133)

第五章 郑和下西洋与中非文化联系的加强	(137)
第一节 郑和下西洋与朝贡贸易的发展	(137)
一、郑和出访亚非诸国	(137)
二、朝贡贸易的发展	(141)
第二节 中非文化联系的加强	(146)
一、明代以前的中非文化交流	(146)
二、郑和下西洋时期中非文化联系的加强	(153)
第六章 明清时期天主教在华传播	(159)
第一节 明清之际的中西关系	(159)
一、国际形势的变化	(159)
二、明清时期的国内形势	(161)
三、西方列强早期的对华侵略	(162)
第二节 明代耶稣会士在华传教	(164)
一、传教士东来的背景	(164)
二、利玛窦在华传教活动	(166)
三、南京教案	(172)
四、明清交替之际的天主教	(173)
第三节 清初天主教的广泛传播及其与中国文化 的冲突	(175)
一、清初天主教的传播与钦天监教案	(175)
二、礼仪之争	(178)
三、天主教在华遭禁	(183)
第七章 西学东渐	(185)
第一节 天文、历法、地理学	(185)
一、天文、历法	(185)
二、地理学	(190)

第二节 数学、物理、机械、军事技术	(193)
一、数学	(193)
二、物理、机械	(195)
三、军事技术	(198)
第三节 生物、医学、音乐、绘画、建筑	(200)
一、生物	(200)
二、医学	(201)
三、音乐	(203)
四、绘画	(204)
五、建筑	(207)
第四节 西学东渐评价	(208)
第八章 中国文化对近代西方的影响	(212)
第一节 17—18 世纪欧洲的“中国热”	(212)
一、传教士与中国文化的西传	(212)
二、罗柯柯艺术风格与中国古典文化的融合	(217)
第二节 中国文化与欧洲启蒙运动	(220)
一、莱布尼兹与中国文化	(221)
二、法国启蒙思想家的中国文化观	(225)
第三节 18 世纪后期至 19 世纪初期西方学者的 中国文化观	(235)
一、英国学者对中国文化的评价	(235)
二、歌德与中国文学	(240)
三、欧洲人的中国文化观的变化	(242)
第九章 鸦片战争后西方文化对中国的冲击	(245)
第一节 西方文化的强行输入	(245)
一、列强入侵与经世致用思潮的兴起	(245)

二、传教士与西学输入	(251)
三、近代中西文化交流的特点	(256)
第二节 中国人对西方文化的学习	(260)
一、地主阶级改革派与西学	(260)
二、农民起义领袖与西学	(267)
三、洋务派与西学——“中体西学”	(272)
第三节 中国传统文化初步变化	(278)
一、传统观念的变化	(278)
二、生活习俗的变化	(281)
第十章 西学与维新	(286)
第一节 早期维新派对西学的介绍	(286)
一、早期维新派思想家的西学观	(286)
二、关于“中体西用”的争论	(292)
第二节 维新派与西学	(296)
一、康有为、梁启超的变法理论	(296)
二、严复与西书翻译	(308)
三、林纾的西方文学作品翻译	(316)
第十一章 辛亥革命时期西学的广泛传播	(324)
第一节 西学传播热潮的出现	(324)
一、留学与译书	(324)
二、新学大潮	(330)
第二节 孙中山的“三民主义”与西学	(334)
一、孙中山的早年经历	(334)
二、孙中山的中西文化观	(339)
三、三民主义与西学	(343)
第三节 国粹主义与无政府思潮的泛滥	(349)

一、国粹主义	(349)
二、早期无政府主义	(353)
第四节 中国传统文化的进一步变化	(358)
一、传统观念的进一步变化	(358)
二、生活习俗的进一步变化	(362)
第十二章 新文化运动前后的中西文化论争	(367)
第一节 新文化运动的兴起	(367)
一、尊孔复古与打倒“孔家店”	(367)
二、民主与科学	(372)
第二节 关于中西文化的论战	(378)
一、中西文化差异何在	(379)
二、新旧文化能否调和	(384)
三、中国文化向何处去	(388)
第三节 马克思主义学说的早期传播	(394)
一、马克思主义学说的出现	(394)
二、马克思主义在中国的早期传播	(399)
三、马克思主义在中国早期传播的特点与历史 意义	(404)

第一章 先秦秦汉时期的中西交往与文化交流

第一节 先秦时期中西文化交流的曙光

一、华夏文化与中亚草原文化的早期接触

人类文化的发展离不开各民族各地区之间的文化交流。中国是世界文明古国,早在青铜器时期,华夏文化与中亚草原文化就已经有了接触和交流。

我国青铜器的冶铸技术在商代已达到高度发达的阶段。依据考古学材料,大约与我国早商文化同时,中亚北部和西伯利亚进入青铜时代,以叶尼塞河上游的米努辛斯克盆地为中心,形成三个依次更替的青铜文化:阿凡纳西沃文化(约前 2000—前 1500)、安德罗诺沃文化(前 1500—前 1200)、卡拉苏克文化(前 1200—前 700)。商文化与阿凡纳西沃文化和安德罗诺沃文化之间已初显接触、交流的痕迹,如在阿凡纳西沃文化遗址中,发掘出一种白玉环,它与我国出现于黄河流域的商代白玉环和白玉璧在同心圈线刻的纹饰上几乎完全相同,位于欧洲伏尔加河和

奥格河流域的塞伊玛文化(前 1600—前 1300)遗址中,也曾出土这种白玉环。可见就玉器产品的交流而言,我国中原地区与西伯利亚乃至欧洲之间存在某种联系。安德罗诺沃文化大致属青铜时代中期,该文化遗存广布西伯利亚、叶尼塞河中游、阿尔泰地区、哈萨克斯坦和吉尔吉斯斯坦,在中国新疆境内的罗布泊一带,也有所发现。1979 年新疆考古工作者在罗布泊以西 70 公里处的孔雀河下游发掘出 40 余座墓葬,出土的 18 具人头骨经古人类学家研究,与南西伯利亚、哈萨克斯坦等地区铜器时代居民的头骨相近,其中一部分头骨接近阿凡纳西沃类型,另一部分头骨接近安德罗诺沃类型。这说明与蒙古人种略有体态差异的欧洲人种居民曾先后移居罗布泊地区。^①

商文化与卡拉苏克文化的联系更为密切。早期卡拉苏克文化受西方塞伊玛文化的影响,并将塞伊玛文化中的白玉指环、弯形刀、空鏃斧、棱形矛等兵器和工具传入黄河流域的中原地区,塞伊玛文化中的弯形刀、空鏃斧、棱形矛与安阳同类出土物在外形上非常相似。^②而在制陶和铸铜技术方面,卡拉苏克文化明显受到商文化的影响,已出土的许多属于卡拉苏克文化时期的器物,如陶鼎、陶鬲,特别是青铜刀、戈和矛等,与商文化同类器物有直接联系。前苏联学者古谢列夫在其《南西伯利亚古代史》一书中指出,卡拉苏克时期叶尼塞河沿岸的青铜工艺,与西伯利亚没有任何相似现象,它与中国中原地区繁荣的商代文化有渊源关系。

商代,在西北和北方广大地区居住着鬼方、荤粥等游牧部落,他们时常南下与华夏族争战或向北迁徙至南西伯利亚及其以西广大草原地区,是华夏文化与中亚草原文化彼此交流的媒

^① 韩康信:《新疆古代居民种族人类学的初步研究》,载《新疆社会科学》1985 年第 6 期。

^② 参阅沈福伟:《中西文化交流史》,上海人民出版社 1985 年版,第 12 页。

介。周朝建立后,随着国力的强盛,与西北和中亚草原地区各民族的联系日益密切。据史书记载,周成王(前 1115—前 1079)平定商代奴隶主叛乱后,前来朝贺的四邻诸族使臣中,就有来自中亚的渠搜(今费尔干纳)和康居(今撒马尔罕)的使臣。公元前 10 世纪,为打通通往中亚的草原之路,加强周与西北边陲和中亚诸族的往来,周穆王(前 1001—前 947)西征犬戎,“益国二十”,并向西到达西王母之邦会见西王母,受到西王母的盛情款待。公元前 279 年在汲县战国魏安釐王墓中出土的《穆天子传》,记载了周穆王西征的行程及沿途山川地理、风土人情,尽管传奇色彩较浓,但它生动描绘了一幅先秦时代中原地区与西北各族人民互通有无、友好交往的场景。依据书中所记,周穆王自宗周(今洛阳)启程后,北渡黄河,出雁门关至河套以北,然后向西南至青海,经乐都、积石,再沿塔里木盆地南缘的叶尔羌河、塔里木河西至库车,由此北越天山抵伊犁河谷。至于书中提到的西王母之邦,可能在伊塞克湖附近某地。周穆王每到一地,以珠带、贝饰、丝绸、铜器等物品馈赠各部落首领,各部落首领向周穆王回赠大量牛、马、羊和精美的玉石。这些记载大致反映了当时黄河流域与西北地区、中亚地区之间有着较以往更加密切的经济和文化联系。

二、塞人——先秦时期中西文化的传播者

(一)塞人西迁

公元前 9 世纪以降,在西起希腊、中经波斯、东到中国的三大文明国家之间的欧亚草原地区,散居着许多独立的游牧部落,古波斯文献称之为“萨迦人”,希腊人称之为斯基太人(亦译作西叙亚人),在中国古籍中,分布于河西走廊西端和天山南北的游牧部落被称作塞人。希腊史家希罗多德(前 484—前 425)在《历史》一书中具体描述了欧亚草原的游牧部落自西向东的分布情

况,其中提到南俄罗斯草原以东和里海沿岸的斯基太人,分布于吉尔吉斯草原至锡尔河下游的奄蔡人和天山附近的伊塞顿人。伊赛顿人大约就是居住在伊犁河流域的塞人,汉代这里曾是乌孙国居地。

公元前8世纪,一部分世居中亚北部的塞人,迫于其他游牧部落的压力,向黑海西北地区迁徙,并于公元前6世纪与希腊人在黑海的殖民城邦建立了频繁的贸易联系。此时正值中国春秋时期,齐、晋、秦诸国在争霸中原的过程中,纷纷打起“尊王攘夷”的旗帜,向北狄、西戎发动强大攻势,秦穆公(前659—前621)大举西进,“益国二十,开地千里”。^①这场攘夷运动引发了民族大迁徙的浪潮,迫使世代居住于我国河西地区的塞人沿天山南北向西迁徙,进入中亚草原地区。他们驱赶着牲畜,穿越草原、戈壁,以其独特的游牧方式将中国与波斯以及希腊城邦联结起来,是早期中西文化的传播者。在西亚,塞人不仅与波斯帝国有所交往,还曾参预米底人与波斯人的争战,波斯国王大流士一世(前522—前486)统治时期所刻的《贝希斯顿铭文》记载了他远征塞人的赫赫战功。

(二) 丝绸西运与斯基太文化的传入

我国是世界上最早养蚕制丝的国家。在已发现的丝织品实物中,最早的是浙江吴兴钱山漾新石器时代出土的残绢片,据今已有4700年的历史。出土文物和有关文献证实,商代的丝织技术已有明显进步,发明了简单的提花装置,能够用蚕丝制成精美的丝绸,到周代特别是春秋战国时期,随着丝织技术的成熟与完善,各种丝织品,如罗、纨、绮、锦、绣等皆已出现。因此,先秦时期,丝绸贸易构成当时中西文化交流的重要内容,欧亚草原的游牧民族则成为丝绸贸易的媒介。

^① 《史记·秦本纪》。